

Ενότητα 2 Η άνοδος του Αλέξανδρου στο θρόνο

Υποενότητα Β1 (11.1, 14.1-14.9)

Ο Αλέξανδρος στο θρόνο και η συνάντησή του με το Διογένη

Ο Αλέξανδρος συναντά την Τιμόκλεια

Παρακάτω μπορούμε να διαβάσουμε τις παραγράφους 12.1-12.6 (παράκειται τόσο το πρωτότυπο κείμενο όσο και η απόδοσή του στα ν.ε.). Πρόκειται για απόσπασμα που στο βιβλίο μας παράκειται περιληπτικά. Πώς θα χαρακτηρίζαμε τον Αλέξανδρο διαβάζοντας το περιστατικό όπως περιγράφεται από τον ίδιο τον Πλούταρχο; Τι πιστεύουμε ότι έκαμψε τη σκληρότητά του απέναντι στην Τιμόκλεια; Ας υπογραμμίσουμε στη ν.ε. απόδοση φράσεις που μας βοηθάνε να απαντήσουμε. Κατόπιν αναζητούμε τις φράσεις αυτές στο πρωτότυπο.

Πλούταρχος, Άλεξανδρος	Απόδοση κειμένου (Πηγή: Πύλη για την Ελληνική Γλώσσα)
<p>[12.1] Ἐν δὲ τοῖς πολλοῖς πάδεσι καὶ χαλεποῖς ἐκείνοις ἃ τὴν πόλιν κατεῖχε Θυρακῆς τινες ἐκκόφαντες οἰκίαν Τιμοκλείας, γυναικὸς ἐνδόξου καὶ σώφρονος, αὐτοὶ μὲν τὰ χρήματα διήρπαζον, ὁ δ' ἠγεμὼν τῇ γυναικὶ πρὸς βίαν συγγενόμενος καὶ κατασχύνας, ἀνέκρινεν εἴ που χρυσίον ἔχει κεκρυμμένον ἢ ἀργύριον. [12.2] ἡ δ' ἔχειν ὠμολόγησε, καὶ μόνον εἰς τὸν κήπον ἀγαγοῦσα καὶ δείξασα φρέαρ, ἐνταῦθ' ἔφη τῆς πόλεως ἀλίσκομένης καταβαλεῖν αὐτὴ τὰ τιμιώτατα τῶν χρημάτων. [12.3] ἐγκύπτοντος δὲ τοῦ Θυρακὸς καὶ κατασκεπτομένου τὸν τόπον, ἔωσεν αὐτὸν ἐξόπισθεν γενομένη, καὶ τῶν λίθων ἐπεμβалоῦσα πολλοὺς ἀπέκτεινεν. [12.4] ὡς δ' ἀνήχθη πρὸς Ἀλέξανδρον ὑπὸ τῶν Θυρακῶν δεδεμένη, πρῶτον μὲν ἀπὸ τῆς ὄψεως καὶ τῆς βαδίσεως ἐφάνη τις ἀξιωματικὴ καὶ μεγαλόφρων, ἀνεκπλήκτως καὶ ἀδεῶς ἐπομένη τοῖς ἄγουσιν· [12.5] ἔπειτα τοῦ βασιλέως ἐρωτήσαντος ἥτις εἴη γυναικῶν, ἀπεκρίνατο Θεαγένους ἀδελφὴ γεγονέναι τοῦ παραταξαμένου πρὸς Φίλιππον ὑπὲρ τῆς τῶν Ἑλλήνων ἐλευθερίας καὶ πεσόντος ἐν Χαιρωνείᾳ στρατηγοῦντος. [12.6] θαυμάσας οὖν ὁ Ἀλέξανδρος αὐτῆς καὶ τὴν ἀπόκρισιν καὶ τὴν πράξιν, ἐκέλευσεν ἐλευθέραν ἀπιέναι μετὰ τῶν τέκνων.</p>	<p>[12.1] Μεταξύ των πολλῶν συμφορῶν καὶ δυσκολιῶν ἐκείνων που ταλαιπωροῦσαν τὴν πόλη, κάποιοι Θυρακῆς χτύπησαν τὸ σπίτι τῆς Τιμοκλείας, φημισμένης καὶ μυαλωμένης γυναίκες. Οἱ στρατιῶτες ἄρπαζαν τὴν περιουσία τῆς, ἀλλὰ ὁ ἀρχηγὸς τους, ἀφού βίασε καὶ ντρόπιασε τὴν γυναίκα, τὴ ρωτοῦσε ἀν ἔχει κάπου κρυμμένο χρυσάφι ἢ ἀσήμι. [12.2] Εκείνη παραδέχτηκε ὅτι εἶχε καὶ, ἀφού τὸν πήγε στὸν κήπο μόνο του καὶ του ἔδειξε ἕνα πηγάδι, ἐδώ, του εἶπε, ἔριξε τα πιο πολύτιμα πράγματά τῆς, ὅταν κυριευόταν ἡ πόλη. [12.3] Καὶ καθὼς ὁ ἀρχηγὸς τῶν Θυρακῶν ἐσκυψε καὶ κατόπτευε τὸ χῶρο, ἐκείνη, που ἦταν πίσω του, τὸν ἐσπρωξε καὶ πετώντας πέτρες πολλές τὸν σκότωσε. [12.4] Ὄταν ὠδηγήθηκε δεμένη ἀπὸ τους Θυρακῆς στὸν Ἀλέξανδρο, ἀπὸ τὸ παρουσιαστικὸ καὶ τὸ περπάτημά τῆς ἀρχικά, καθὼς ἀκολουθοῦσε ἀτάραχη καὶ χωρὶς φόβο αὐτοὺς που τὴν ὠηγοῦσαν, ἔδωσε τὴν ἐντύπωση γυναίκας ἀξιοπρεποῦς καὶ ἀγέρωχης· [12.5] στὴ συνέχεια, ὅταν ὁ βασιλιάς τὴ ρώτησε ποια ἦταν, ἀποκρίθηκε ὅτι ἦταν ἀδερφή του Θεαγένη, ὁ ὁποῖος ἀντιστάθηκε στὸν Φίλιππο μαχόμενος γιὰ τὴν ἐλευθερία τῶν Ἑλλήνων καὶ ἔπεσε ὡς στρατηγὸς στὴ Χαιρωνεία. [12.6] Ὁ Ἀλέξανδρος λοιπὸν θαύμασε καὶ τὴν ἀπάντηση καὶ τὴν πράξη τῆς καὶ ἔδωσε ἐντολή νὰ φύγει ἐλεύθερη με τὰ παιδιά τῆς.</p>



Τίτλος: «**Ο Αλέξανδρος συναντά την Τιμόκλεια**»

Έκδοση: **1.5**

Ημερομηνία: **10/09/2024**

Συντονιστής ομάδας σχεδιασμού και ανάπτυξης: **Κέλλυ Σαρρή Πασχαλίδη**

Δημιουργία: **ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΡΑΦΗ**



Το παρόν αναπτύχθηκε στο πλαίσιο της Πράξης «Συγγραφή, Αξιολόγηση και Ένταξη διδακτικών βιβλίων στο Μητρώο Διδακτικών Βιβλίων και στην Ψηφιακή Βιβλιοθήκη Διδακτικών Βιβλίων» με κωδικό ΟΠΣ (ΜΙΣ) 6010165, του Προγράμματος «Ανθρώπινο Δυναμικό και Κοινωνική Συνοχή 2021-2027» που υλοποιείται από το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής και συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Παιδείας, Θρησκευμάτων
και Αθλητισμού



Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Πρόγραμμα
Ανθρώπινο Δυναμικό και
Κοινωνική Συνοχή